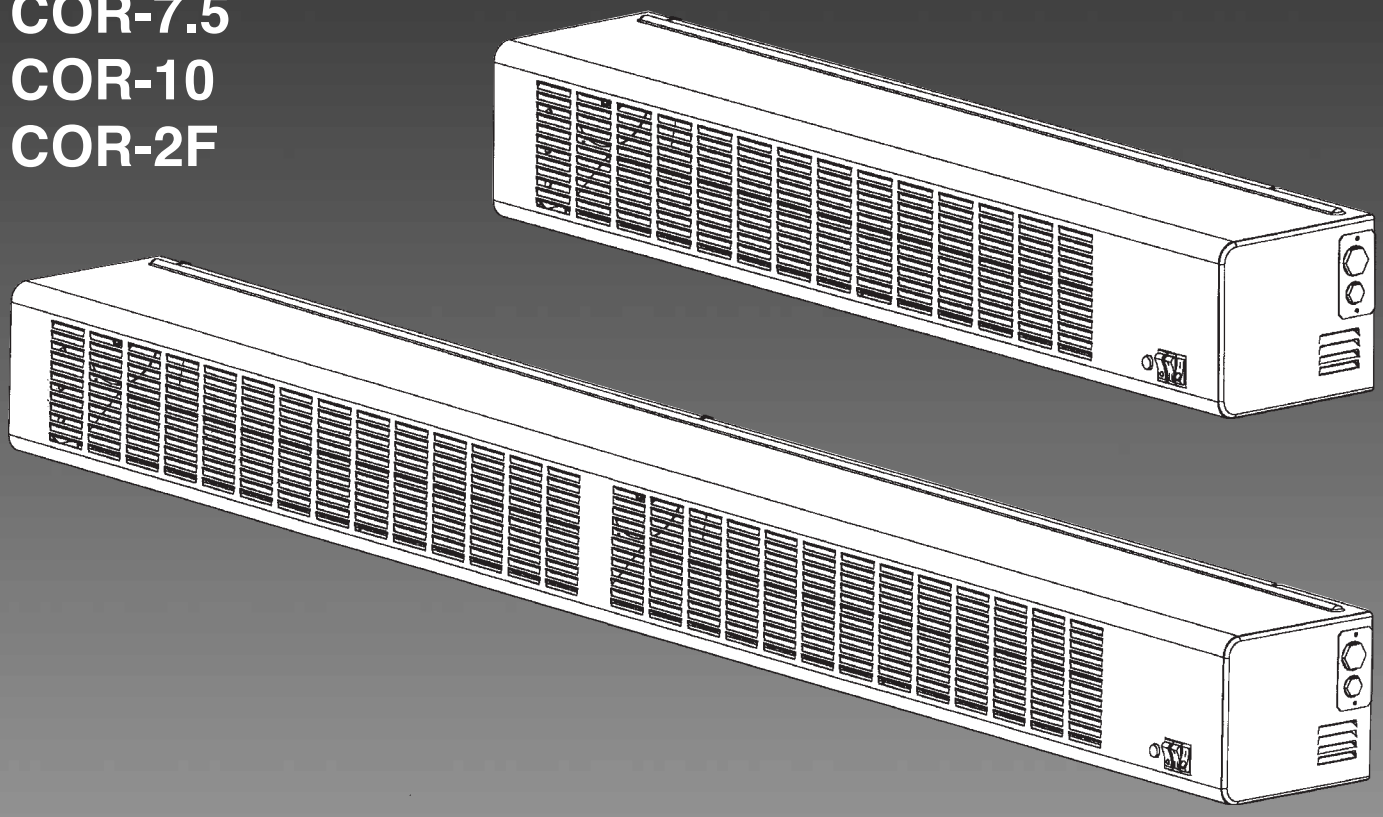
VENTUR

Air Curtains
Rideaux d'air
Barriere d'aria
Cortinas de ar
Türluftschleier
Luchtgordijnen
Kurtyny powietrzne
Légfüggönyök

COR-F
COR-3.5
COR-7.5
COR-10
COR-2F



Manual de instalación. Instrucciones de uso.
Installation and operation manual.
Notice d'installation et d'utilisation.
Istruzioni d'uso ed installazione.
Instruções de uso e montagem.
Gebrauchs- und montaeanweisungen.
Luchtgordijnen.
Instrukcje użytkowania i montażowe.
Használati és szerelési utasítások.

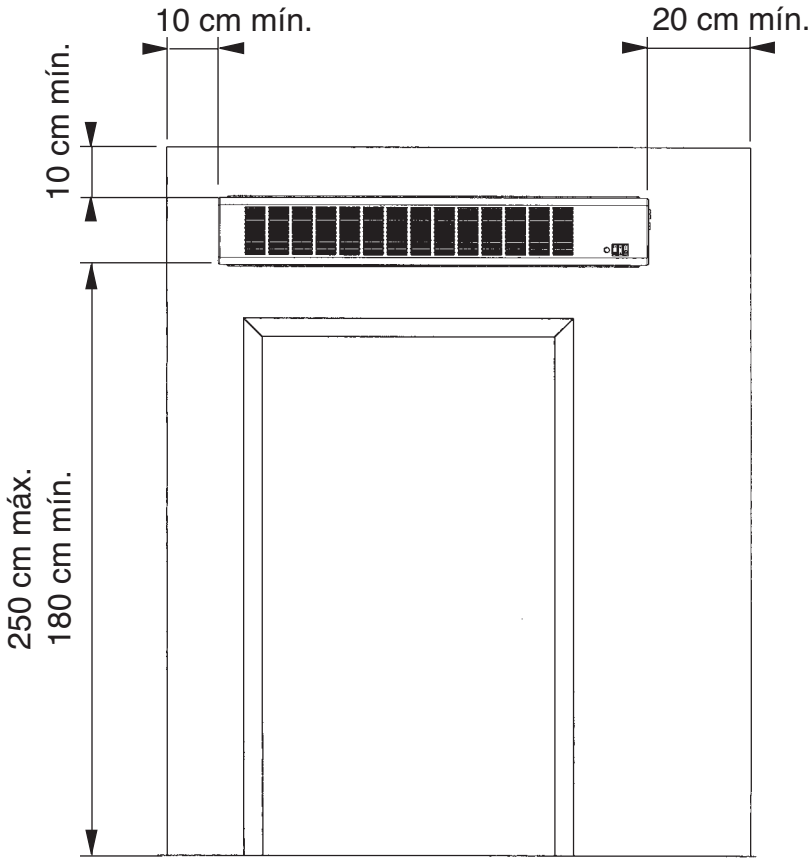


Fig. 1

	A	B	C
COR-F COR-3.5 COR-7.5	946	154	
COR-10 COR-2F	1947	130	981

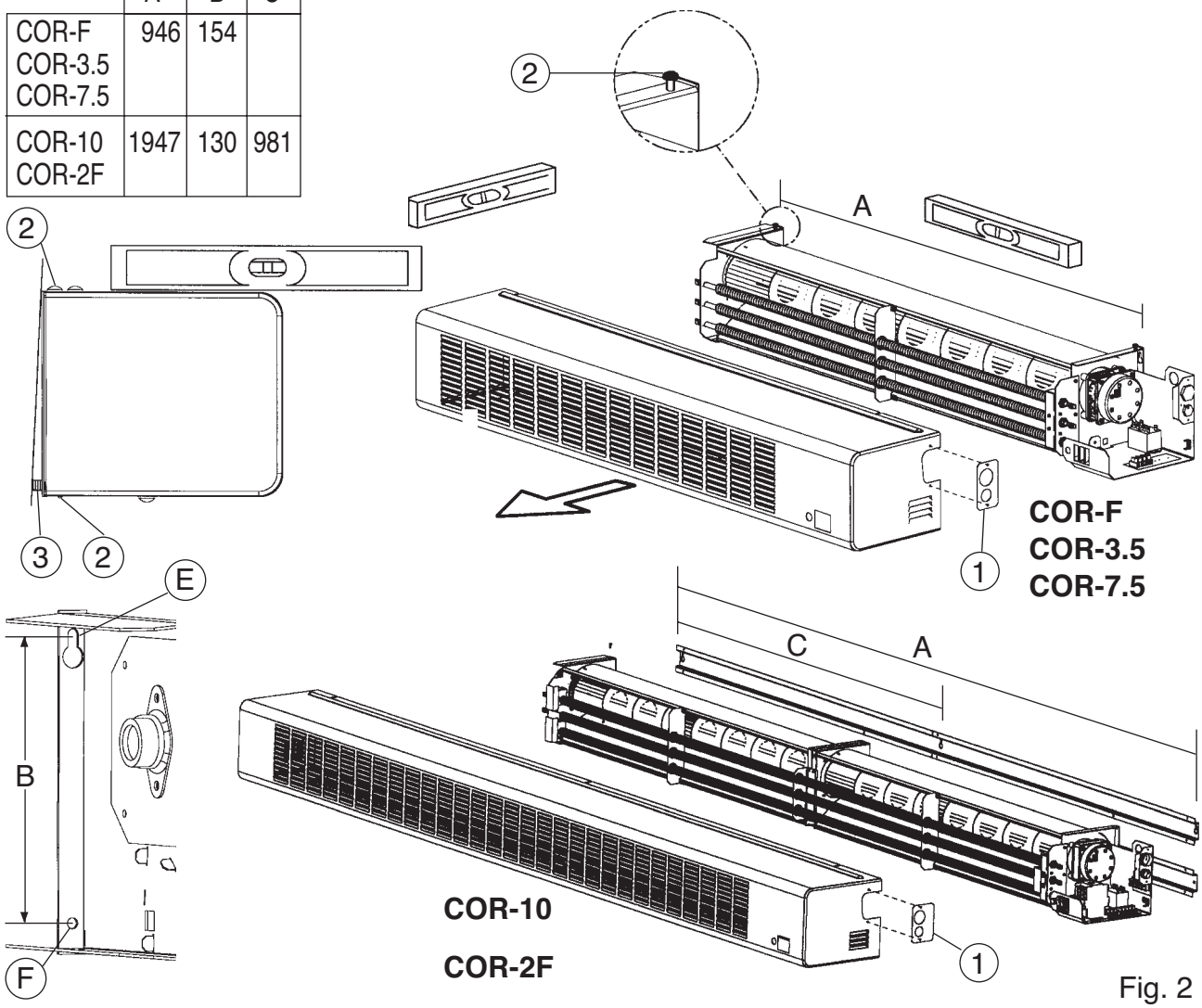
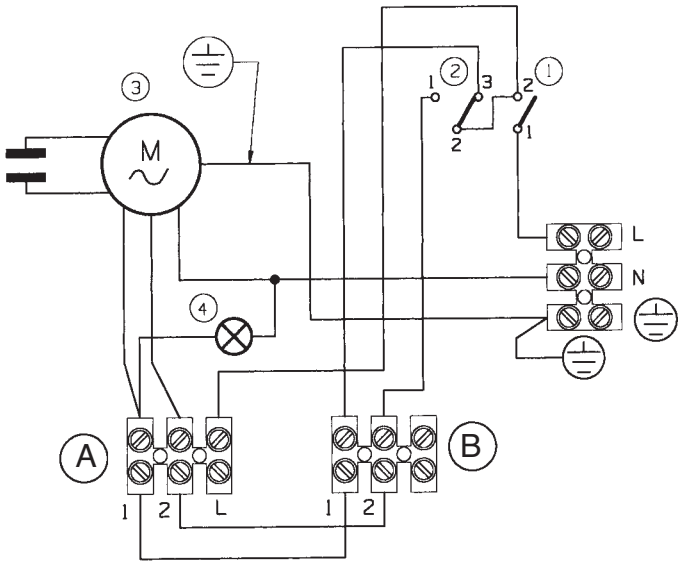


Fig. 2

COR-F



1 INTERRUPTOR MARCHA-PARO / ON-OFF SWITCH / INTERRUPTEUR MARCHE-ARRÊT / INTERRUTTORE MARCIA/ARRESTO / INTERRUPTOR LIGADO/DESLIGADO / AN-AUS-SCHALTER / WYŁĄCZNIK WŁĄCZ/WYŁĄCZ / KI-BE-KAPCSOLÁS

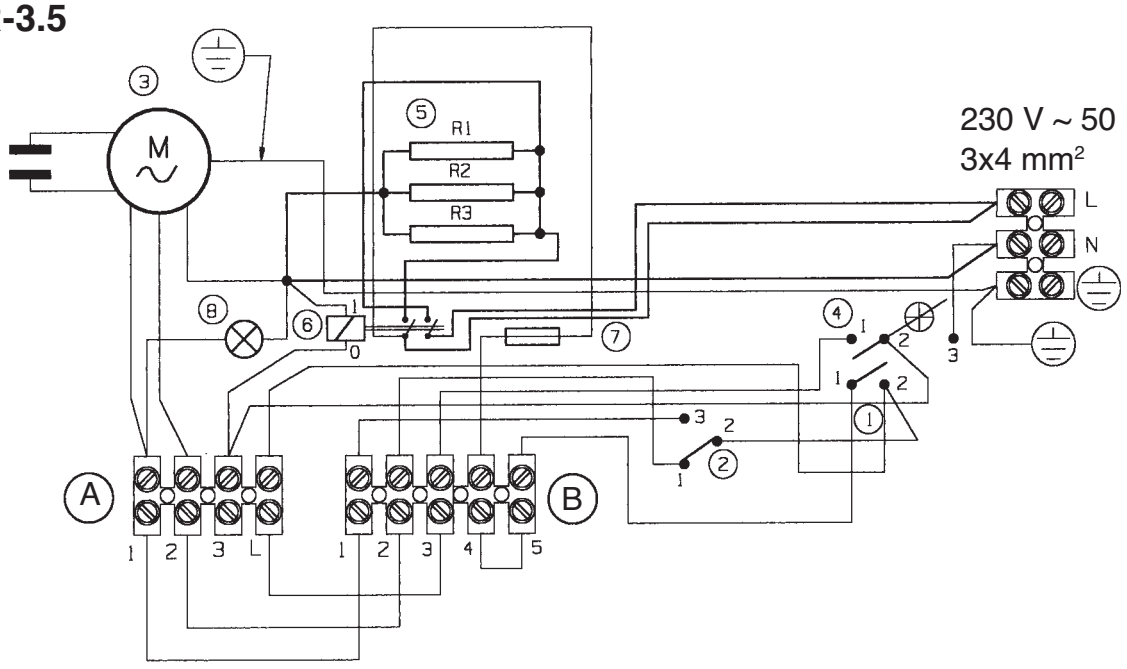
2 CONMUTADOR VELOCIDADES VENTILADOR / FAN SPEEDS SWITCH / CONMUTATEUR DE VITESSES DU VENTILATEUR / COMMUTATORE DI VELOCITA´DEL VENTILATORE / COMUTADOR VELOCIDADES VENTILADOR / DREHZAHLSTELLER / PRZEŁĄCZNIK PRĘDKOŚCI WENTYLATORA / GYORS-LASSÚ FORDULAT KAPCSOLÓ

3 MOTOR VENTILADOR / FAN MOTOR / MOTEUR VENTILATEUR / MOTORE VENTILATORE / MOTOR VENTILADOR / LÜFTERMOTOR / SILNIK WENTYLATORA / VENTILÁTOR MOTOR

4 LUZ PILOTO / PILOT LAMP / TÉMOIN LUMINEUX / LUCE PILOTA / LUZ PILOTO / BETRIEBSKONTROLLAMPE / ŚWIATEŁKO KONTROLNE / JELZŐFÉNY

Fig. 3

COR-3.5



1 INTERRUPTOR MARCHA-PARO / ON-OFF SWITCH / INTERRUPTEUR MARCHE-ARRÊT / INTERRUTTORE MARCIA/ARRESTO / INTERRUPTOR LIGADO/DESLIGADO / AN-AUS-SCHALTER / WYŁĄCZNIK WŁĄCZ/WYŁĄCZ / KI-BE-KAPCSOLÁS

2 CONMUTADOR VELOCIDADES VENTILADOR / FAN SPEEDS SWITCH / CONMUTATEUR DE VITESSES DU VENTILATEUR / COMMUTATORE DI VELOCITA´DEL VENTILATORE / COMUTADOR VELOCIDADES VENTILADOR / DREHZAHLSTELLER / PRZEŁĄCZNIK PRĘDKOŚCI WENTYLATORA / GYORS-LASSÚ FORDULAT KAPCSOLÓ

3 MOTOR VENTILADOR / FAN MOTOR / MOTEUR VENTILATEUR / MOTORE VENTILATORE / MOTOR VENTILADOR / LÜFTERMOTOR / SILNIK WENTYLATORA / VENTILÁTOR MOTOR

4 INTERRUPTOR RESISTENCIAS / RESISTANCE SWITCH / INTERRUPTEUR RESISTANCES / INTERRUTTORE DELLE RESISTENZE / INTERRUPTOR RESISTENCIAS / WIDERSTANDSSCHALTER / WYŁĄKZNIK OPORNIKÓW / FŰTÉS KI-BE KAPCSOLÓ

5 RESISTENCIAS CALEFACTORAS / RESISTANCES / RESISTANCES CHAUFFANTES / RESISTENZE RISCALDAMENTO / RESISTENCIAS AQUECIMENTO / HEIZWIDERSTÄNDE / OPORNIKI GRZEJNE / FŰTŐBETÉKEK

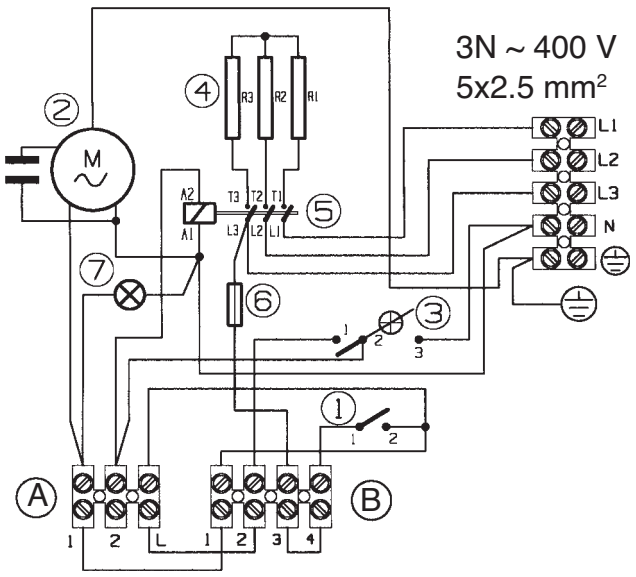
6 BOBINA RELE / RELAY OPERATING COIL / BOBINE DE RELAIS / BOBINA DEL RELAIS / BOBINE RELÉ / RELAISWICKLUNG / CEWKA PRZEKAŹNIKA / RELÉTEKERCS

7 FUSIBLE TERMICO / THERMAL FUSE / FUSIBLE THERMIQUE / FUSIBLE TERMICO / FUSIVEL TÉRMICO / THERMISCHE SICHERUNG / BEZPIECZNIK TERMICZNY / HŐKIOLDÓ

8 LUZ PILOTO / PILOT LAMP / TÉMOIN LUMINEUX / LUCE PILOTA / LUZ PILOTO / BETRIEBSKONTROLLAMPE / ŚWIATEŁKO KONTROLNE / JELZŐFÉNY

Fig. 4

COR-7.5



1 INTERRUPTOR MARCHA-PARO
ON-OFF SWITCH
INTERRUPTEUR MARCHE-ARRÊT
INTERRUTTORE MARCIA/ARRESTO
INTERRUPTOR LIGADO/DESLIGADO
AN-AUS-SCHALTER
WYŁĄCZNIK WŁĄCZ/WYŁĄCZ
KI-BE-KAPCSOLÁS

2 MOTOR VENTILADOR
FAN MOTOR
MOTEUR VENTILATEUR
MOTORE VENTILATORE
MOTOR VENTILADOR
LÜFTERMOTOR
SILNIK WENTYLATORA
VENTILÁTOR MOTOR

3 INTERRUPTOR RESISTENCIAS
RESISTANCE SWITCH
INTERRUPTEUR RESISTANCES
INTERRUTTORE DELLE RESISTENZE
INTERRUPTOR RESISTENCIAS
WIDERSTANDSSCHALTER
WYŁĄCZNIK OPORNIKÓW
FŰTÉS KI-BE KAPCSOLÓ

4 RESISTENCIAS CALEFACTORAS
RESISTANCES
RESISTANCES CHAUFFANTES
RESISTENZE RISCALDAMENTO
RESISTENCIAS AQUECIMENTO
HEIZWIDERSTÄNDE
OPORNIKI GRZEJNE
FŰTŐBETÉKEK

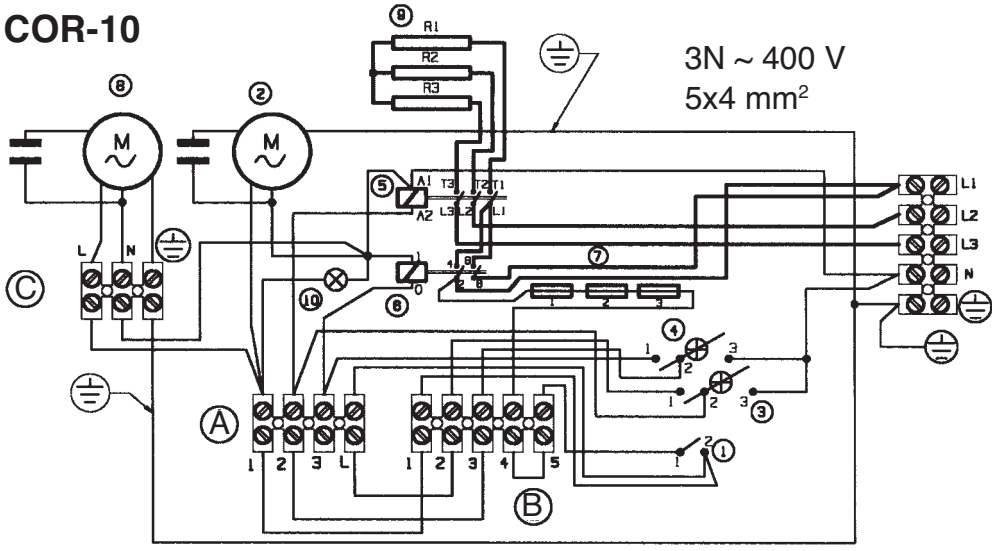
5 BOBINA RELE
RELAY OPERATING COIL
BOBINE DE RELAIS
BOBINA DEL RELAIS
BOBINE RELÉ
RELAISWICKLUNG
CEWKA PRZEKAŹNIKA
RELÉTEKERCS

6 FUSIBLE TERMICO
THERMAL FUSE
FUSIBLE THERMIQUE
FUSIBLE TERMICO
FUSIVEL TÉRMICO
THERMISCHE SICHERUNG
BEZPIECZNIK TERMICZNY
HŐKIOLDÓ

7 LUZ PILOTO
PILOT LAMP
TÉMOIN LUMINEUX
LUCE PILOTA
LUZ PILOTO
BETRIEBSKONTROLLAMPE
ŚWIATEŁKO KONTROLNE
JELZŐFÉNY

Fig. 5

COR-10



1 INTERRUPTOR MARCHA-PARO
ON-OFF SWITCH
INTERRUPTEUR MARCHE-ARRÊT
INTERRUTTORE MARCIA/ARRESTO
INTERRUPTOR LIGADO/DESLIGADO
AN-AUS-SCHALTER
WYŁĄCZNIK WŁĄCZ/WYŁĄCZ
KI-BE-KAPCSOLÁS

2 MOTOR VENTILADOR 1
FAN MOTOR 1
MOTEUR VENTILATEUR 1
MOTORE VENTILATORE 1
MOTOR VENTILADOR 1
LÜFTERMOTOR 1
SILNIK WENTYLATORA 1
VENTILÁTOR MOTOR 1

3 INTERRUPTOR RESISTENCIAS
RESISTANCE SWITCH
INTERRUPTEUR RESISTANCES
INTERRUTTORE DELLE RESISTENZE
INTERRUPTOR RESISTENCIAS
WIDERSTANDSSCHALTER
WYŁĄCZNIK OPORNIKÓW
FŰTÉS KI-BE KAPCSOLÓ

4 INTERRUPTOR RESISTENCIAS
RESISTANCE SWITCH
INTERRUPTEUR RESISTANCES
INTERRUTTORE DELLE RESISTENZE
INTERRUPTOR RESISTENCIAS
WIDERSTANDSSCHALTER
WYŁĄCZNIK OPORNIKÓW
FŰTÉS KI-BE KAPCSOLÓ

5 BOBINA CONTACTOR
CONTACTOR COIL
BOBINE DE RELAIS
BOBINA DEL CONTATORE
BOBINE CONTACTOR
RELAISWICKLUNG
CEWKA PRZEKAŹNIKA
MAGNES-KAPCSOLÓ

6 BOBINA RELE
RELAY OPERATING COIL
BOBINE DE RELAIS
BOBINA DEL RELAIS
BOBINE RELÉ
RELAISWICKLUNG
CEWKA PRZEKAŹNIKA
RELÉTEKERCS

7 FUSIBLES TERMICOS 1, 2, 3
THERMAL FUSE 1, 2, 3
FUSIBLE THERMIQUE 1, 2, 3
FUSIBILE TERMICO 1, 2, 3
FUSIVEL TÉRMICO 1, 2, 3
THERMISCHE SICHERUNG 1, 2, 3
BEZPIECZNIK TERMICZNY 1, 2, 3
HŐKIOLDÓ 1, 2, 3

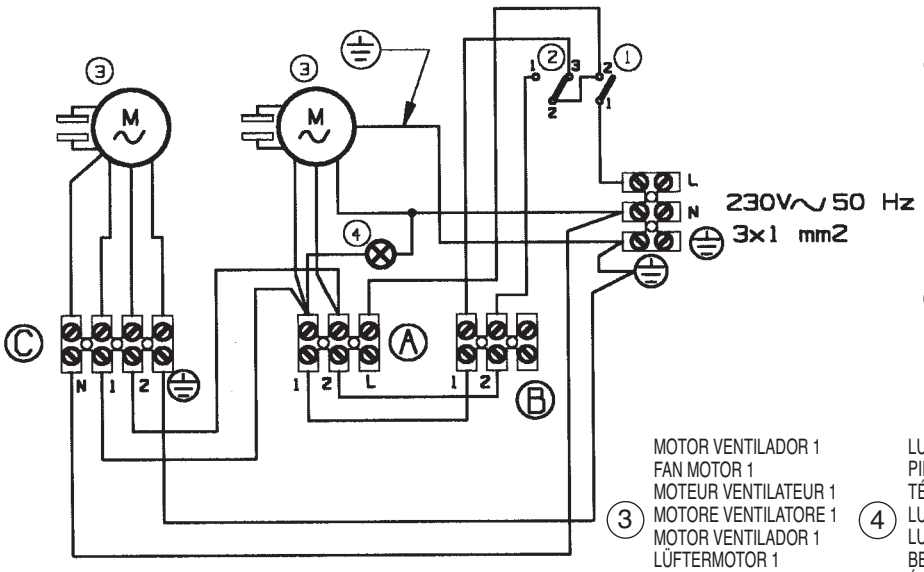
8 MOTOR VENTILADOR 2
FAN MOTOR 2
MOTEUR VENTILATEUR 2
MOTORE VENTILATORE 2
MOTOR VENTILADOR 2
LÜFTERMOTOR 2
SILNIK WENTYLATORA 2
VENTILÁTOR MOTOR 2

9 RESISTENCIAS CALEFACTORAS
RESISTANCES
RESISTANCES CHAUFFANTES
RESISTENZE RISCALDAMENTO
RESISTENCIAS AQUECIMENTO
HEIZWIDERSTÄNDE
OPORNIKI GRZEJNE
FŰTŐBETÉKEK

10 LUZ PILOTO
PILOT LAMP
TÉMOIN LUMINEUX
LUCE PILOTA
LUZ PILOTO
BETRIEBSKONTROLLAMPE
ŚWIATEŁKO KONTROLNE
JELZŐFÉNY

Fig. 6

COR-2F



1 INTERRUPTOR MARCHA-PARO
ON-OFF SWITCH
INTERRUPTEUR MARCHE-ARRÊT
INTERRUTTORE MARCIA/ARRESTO
INTERRUPTOR LIGADO/DESLIGADO
AN-AUS-SCHALTER
WYŁĄCZNIK WŁĄCZ/WYŁĄCZ
KI-BE-KAPCSOLÁS

2 CONMUTADOR VELOCIDADES VENTILADOR
FAN SPEEDS SWITCH
CONMUTATEUR DE VITESSES DU VENTILATEUR
COMMUTATORE DI VELOCITA´DEL VENTILATORE
COMUTADOR VELOCIDADES VENTILADOR
DREHZAHLSTELLER
PRZEŁĄCZNIK PRĘDKOŚCI WENTYLATORA
GYORS-LASSÚ FORDULAT KAPCSOLÓ

3 MOTOR VENTILADOR 1
FAN MOTOR 1
MOTEUR VENTILATEUR 1
MOTORE VENTILATORE 1
MOTOR VENTILADOR 1
LÜFTERMOTOR 1
SILNIK WENTYLATORA 1
VENTILÁTOR MOTOR 1

4 LUZ PILOTO
PILOT LAMP
TÉMOIN LUMINEUX
LUCE PILOTA
LUZ PILOTO
BETRIEBSKONTROLLAMPE
ŚWIATEŁKO KONTROLNE
JELZŐFÉNY

5 MOTOR VENTILADOR 2
FAN MOTOR 2
MOTEUR VENTILATEUR 2
MOTORE VENTILATORE 2
MOTOR VENTILADOR 2
LÜFTERMOTOR 2
SILNIK WENTYLATORA 2
VENTILÁTOR MOTOR 2

Fig. 7

ESPAÑOL

Excepto la COR-F / COR-2F, que sólo pueden usarse como cortinas de aire frío, los restantes aparatos de esta serie ofrecen la posibilidad de actuar como cortinas de aire frío/caliente.

Rogamos compruebe el perfecto estado y funcionamiento del aparato al desembalarlo ya que cualquier defecto de origen que presente está amparado por la garantía S&P.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

– El aparato no deberá estar situado justamente debajo o encima de una base de toma de corriente.

– No cubrirlo con objetos o prendas que impidan la libre circulación del aire. Si se cubre existe el riesgo de sobrecalentamiento.

– Mientras esté en funcionamiento, el cable de conexión no deberá estar situado delante de la salida del aire.

– Si se instala en el cuarto de baño, deberá colocarse de manera que los interruptores u otros dispositivos de mando no puedan ser tocados por una persona que esté en la bañera o ducha.

– No deben quedar objetos inflamables a menos de 50 cm. del circuito del aire caliente (cortinas, etc.).

– Mantener limpias las rejillas de entrada y salida del aire. Siempre que se realice la limpieza o cualquier manipulación interior, debe tenerse la precaución de desconectar el aparato a través de los medios de desconexión de la instalación fija.

– No manipular el aparato con las manos mojadas.

– La instalación deberá ser realizada por un técnico electricista.

IMPORTANTE: ESTOS APARATOS DEBERÁN CONECTARSE A UNA TOMA DE TIERRA.

– Los medios de desconexión que deben ser incorporados a la instalación fija, para su desconexión omnipolar de la red de alimentación, deben presentar una separación de contactos de al menos 3 mm en todos los polos.

– Para el funcionamiento como cortina de aire, la distancia máxima al suelo no deberá ser superior a 2.5 metros.

– La distancia mínima entre las cortinas y el suelo debe ser de 1,8 m.

INSTALACIÓN

La unidad deberá ser fijada a una superficie conveniente para tal aplicación.

Deberán respetarse las distancias mínimas según la Fig. 1.

Para instalar seguir la secuencia siguiente: (Fig. 2)

1- Según la tabla de la Fig. 2, marcar los agujeros para colocar los tornillos de fijación.

2- Desmontar la tapa de conexiones (1).

3- Aflojar los tornillos (2).

4- Extraer la tapa frontal.

5- Colgar la cortina en los tornillos de la pared.

6- Nivelar en ambos sentidos. Pueden utilizarse las arandelas (3) que se suministran en la bolsa de accesorios. Estas arandelas (3) sirven sólo en el caso de que la pared no sea perpendicular al suelo. En este caso las arandelas (3) deben situarse en los tornillos inferiores.

CONEXIONADO ELECTRICO

Son aparatos de instalación fija. En su conexionado a la red, deberán tenerse en cuenta las directrices que se indican en el Reglamento de Baja Tensión y las propias de cada país.

Debe preveerse en la instalación un interruptor magnetotérmico u otro dispositivo de desconexión omnipolar que interrumpa todas las líneas de alimentación al aparato.

Proceder al conexionado a la red, comprobando que la tensión de la misma coincida con la indicada en la placa de características.

Utilizar la sección y número de conductores indicados en los esquemas correspondientes a cada modelo.

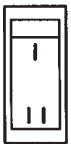
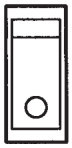
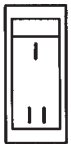
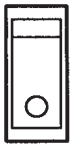
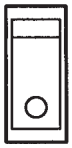
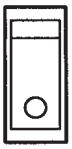
La conexión puede realizarse posterior o lateralmente. En el caso de conexión lateral debe montarse la tapa de conexiones en el cable manguera antes de conectar.

Fijar los cables con el prensaestopas incorporado y colocar la envolvente.

PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

Al accionar el interruptor de paro/marcha se enciende la luz piloto que indica el funcionamiento del aparato.

En la parte frontal están situados los siguientes interruptores:

APARATO		INTERRUPTORES	
COR-F / COR-2F		 VELOCIDAD LENTA VELOCIDAD RÁPIDA	MARCHA PARO
COR-3.5	 INTERRUPTOR RESISTENCIA (3500 W)	 VELOCIDAD LENTA VELOCIDAD RÁPIDA	MARCHA PARO
COR-7.5	 INTERRUPTOR RESISTENCIA (7500 W)		MARCHA PARO
COR-10	 INTERRUPTOR RESISTENCIA 2	 INTERRUPTOR RESISTENCIA 1	MARCHA PARO

Potencias en el modelo COR-10.
Primer interruptor resistencias en posición ON = 5000 W
Segundo interruptor resistencias en posición ON = 0
Primer + Segundo interruptor en posición ON = 10.000 W

NOTA: Los interruptores de la resistencia van equipados con luz piloto que indica la puesta en marcha de la misma.

DISPOSITIVO DE SEGURIDAD CONTRA LOS SOBRECALENTAMIENTOS

Estas cortinas de aire incorporan uno o varios fusibles térmicos (según modelo) que desconecta automáticamente los aparatos en caso de sobrecalentamiento.

En este caso le rogamos acuda a la Red de Servicios Oficiales S&P.

MANTENIMIENTO

Estas cortinas de aire no necesitan un especial mantenimiento, sin embargo, les aconsejamos:

1. Mantener limpias de polvo las rejillas de entrada y salida de aire. Límpielas en frío con un trapo seco (Evite usar disolventes o detergentes abrasivos).
2. Cada año efectuar una limpieza a fondo del interior del aparato (Técnico especialista).

ACCESORIOS

En situaciones de difícil acceso a los interruptores del aparato, disponemos de un control remoto con las secuencias de las cortinas.

Para COR-F / COR-2F	control	CR-F
Para COR-3.5	control	CR-3.5
Para COR-7.5	control	CR-7.5
Para COR-10	control	CR-10

También existe la posibilidad de instalar un termostato ambiente.

Ver esquema correspondiente.

ESQUEMAS ELÉCTRICOS

COR-F (Fig. 3)

COR-3.5 (Fig. 4)

Opciones para conectar un termostato de ambiente.

1ª Paro de resistencias y ventilador.

Sacar el puente entre los bornes 4 y 5 de la regleta B y en su lugar conectar el termostato.

2ª Paro solamente de las resistencias.

Sacar el puente entre los bornes L y 3 entre las regletas A y B y en su lugar conectar el termostato.

COR-7.5 (Fig. 5)

Opciones para conectar un termostato de ambiente.

1ª Paro de resistencias y ventilador.

Sacar el puente entre los bornes 3 y 4 de la regleta B y en su lugar conectar el termostato.

2ª Paro solamente de las resistencias.

Sacar el puente entre los bornes L y 2 entre las regletas A y B y en su lugar conectar el termostato.

COR-10 (Fig. 6)

Opciones para conectar un termostato de ambiente.

1ª Paro de resistencias y ventilador.

Sacar el puente entre los bornes 4 y 5 de la regleta B y en su lugar conectar el termostato.

2ª Paro solamente de las resistencias.

Sacar el puente entre los bornes L y 2 entre las regletas A y B y en su lugar conectar el termostato.

COR-2F (Fig.7)

ASISTENCIA TÉCNICA

La extensa Red de Servicios Oficiales S&P garantiza una adecuada asistencia técnica en cualquier punto de España.

En el caso de observar alguna anomalía en el aparato, rogamos se ponga en contacto con cualquiera de los servicios mencionados, donde será debidamente atendido.

Cualquier manipulación efectuada por personas ajenas a los Servicios Oficiales S&P nos obligaría a cancelar su garantía.

S&P se reserva el derecho a modificaciones del producto sin previo aviso.

ENGLISH

Except for the COR-F / COR-2F, which can only be used as an Air Curtain using fresh air, the rest of the models in this range have the possibility of working either with fresh or warm air.

We ask you to check that the unit is in perfect condition when unpacking it, as any manufacturing or quality defect is covered by the S&P guarantee.

IMPORTANT: SAFETY GUIDELINES

– The appliance must not be right above or below a socket.

– Do not cover the unit with clothes or objects that may obstruct the airflow and cause overheating.

– While in operation, the connection cable must not be in front of the air outlet.

– There must not be any flammable object closer than 50 cm from the unit (such as curtains, etc.)

– Keep the inlet and outlet grilles clean. When cleaning them, disconnect the unit from the mains supply.

– Do not manipulate the unit with wet hands.

– The installation must be carried out by an electrician.

IMPORTANT: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.

– The electrical isolating switch must have a gap of at least 3 mm on all poles.

– To operate the unit as an Air Curtain, the maximum distance to the floor must not be higher than 2,5 m.

– The minimum distance between the Air Curtain and the floor must be 1,8 m

INSTALLATION

The unit must be fixed to a convenient surface, and the minimum distances shown on Fig. 2 must be kept.

To install the unit, proceed as follows (Fig.3) :

1- As per Fig.3, mark the holes for the fixing screws, and put those in place.

2- Loosen the screws of the connection lid (1)

3- Loosen the screws (2).

4- Remove the front cover.

5- Hang the Air Curtain using the screws already on the wall.

6- Adjust the level in both horizontal and vertical directions. In case that the mounting surface is not perpendicular to the floor, use the washers supplied (3), only on the bottom screws.

Once the Air Curtain is in position, insert the screws (F) and tighten them together with the screws (E). To mount the front cover, follow the same steps described above in reverse proceedure.

ELECTRICAL CONNECTION

The COR Air Curtains are appliances of fixed installation. When installing them, the standards and regulations in force in your country must be followed strictly. An isolating swicth must be fitted with each installation.

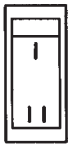
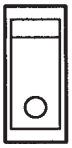
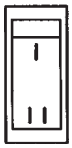
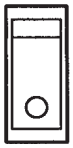
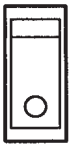
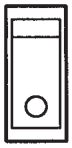
Connect the unit to the mains supply, checking that the voltage and frequency are the same as those indicated on the rating plate. Use the cables with the number of wires and cross section as indicated on the wiring diagram for every model.

The connection can be made either through the back or through the side of the unit. In the case of connection through the side, cable must be fed through the terminal cover before connecting to the terminal.

Fix the cable with the clamp provided and mount the front cover.

OPERATION

When operating the ON/OFF switch, the pilot lamp light indicates that the unit is operational. On the front cover there are three switches that have functions as indicated below :

APPLIAN-		SWITCHES	
COR-F / COR-2F		 LOW SPEED HIGH SPEED	ON OFF
COR-3.5	 HEATING SWITCH (3500 W)	 LOW SPEED HIGH SPEED	ON OFF
COR-7.5	 HEATING SWITCH (7500 W)		ON OFF
COR-10	 HEATING SWITCH 2	 HEATING SWITCH 1	ON OFF

Power settings on COR-10:

- First heating switch ON, second OFF = 5000 W
- First heating switch ON, second ON = 10000 W

NOTE: The heating switches have a pilot lamp which illuminates when in the ON position.

PROTECTION AGAINST OVERHEATING

The COR Air Curtains are fitted with one or more thermal fuses (depending on the model), that automatically disconnect the unit in case of overheating.

MAINTENANCE

The COR Air Curtains do not need any special maintenance, but it is recommended to keep the inlet and outlet grilles clean. Clean them with a dry cloth (avoid using solvants or abrasive detergents). Once a year, all internal parts should be cleaned by a qualified electrician using compressed air or a vacuum cleaner. Disconnect the unit from the mains supply before carrying this operation.

ACCESSORIES

In case of restricted access to switches on the unit, there are a range of remote controls available to

operate all functions of each model:

CORF-F / COR-2F : CR-F

COR-3,5 : CR-3,5

COR-7,5 : CR-7,5

COR-10 : CR-10

Depending on individual requirements, it is also possible to connect an external thermostat, as shown on the relevant wiring diagrams.

WIRING DIAGRAMS

COR-F

COR-3,5

To connect an external thermostat:

1. To control the fan and heating elements simultaneously remove the link between terminals 4 and 5 on the terminal strip B and connect the thermostat across these terminals.
2. To control the heating element only remove the link between terminals L (on the terminal strip A) and terminal 3 (on the terminal strip B) and connect the thermostat across these terminals.

If the Air Curtain is being installed in a bathroom it must be situated out of reach so that the controls cannot be operated from within the bath or shower.

COR-7,5

To connect an external thermostat:

1. To control the fan and heating elements simultaneously remove the link between terminals 3 and 4 on the terminal strip B and connect the thermostat across these terminals.
2. To control the heating element only remove the link between terminals L (on the terminal strip A) and terminal 2 (on the terminal strip B) and connect the thermostat across these terminals.

If the Air Curtain is being installed in a bathroom it must be situated out of reach so that the controls cannot be operated from within the bath or shower.

COR-10

To connect an external thermostat:

1. To control the fan and heating elements simultaneously remove the link between terminals 4 and 5 on the terminal strip B and connect the thermostat across these terminals.
2. To control the heating element only remove the link between terminals L (on the terminal strip A) and terminal 2 (on the terminal strip B) and connect the thermostat across these terminals.

If the Air Curtain is being installed in a bathroom it must be situated out of reach so that the controls cannot be operated from within the bath or shower. COR-2F (Fig.7)

COR-2F

AFTER SALES SERVICE

In case of any problem with the unit, it is advised to contact your S&P dealer. Any manipulation of the appliance by personnel not appointed by S&P will cancel the guarantee.

S&P reserves the right to modificate the product without prior advise.

FRANÇAIS

A part le modèle COR-F / COR-2F qui ne s'utilise que comme rideau d'air froid, les autres appareils de la gamme disposent de la double fonction rideau d'air froid et rideau d'air chaud.

Vérifier, dès l'avoir sorti de son emballage, le parfait état de l'appareil ainsi que son fonctionnement, étant donné que tout éventuel défaut d'origine est couvert par la garantie S&P.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

1- Les rideaux d'air ne doivent pas être installés directement sous une prise de courant.

2- Ne pas couvrir les rideaux d'air avec du linge ou des objets pouvant gêner à la libre circulation de l'air. En les couvrant on risque de les faire surchauffer

3- Quand l'appareil fonctionne, s'assurer que le câble d'alimentation ne passe pas devant la sortie d'air.

4- A la mise en marche s'assurer que tout objet inflammable soit situé à plus de 50 cm du flux d'air chaud.

5- Maintenir les grilles d'entrée et de soufflage propres (voir entretien). Chaque fois que l'on doit nettoyer le rideau d'air prendre soin de le déconnecter préalablement du réseau électrique.

6- Ne pas manipuler l'appareil avec les mains mouillées.

7- L'installation, le raccordement électrique et la première mise en marche doivent être réalisés par un électricien professionnel.

8- Les rideaux d'air doivent être raccordés à une prise de terre.

9- L'installation électrique doit prévoir un interrupteur omnipolaire sur l'alimentation, ayant une ouverture entre contacts d'au moins 3 mm.

10- Pour un bon fonctionnement des rideaux d'air, la distance au sol doit être inférieure à 2,5 mètres et supérieure à 1,8 mètres.

INSTALLATION

Ne pas installer les rideaux d'air chaud sur un mur fabriqué en matériaux combustibles (bois, plastique, etc..). Vérifier que le mur soit suffisamment résistant pour supporter le rideau d'air.

Respecter les distances minimales indiquées fig. 1.

Pour l'installation suivre les instructions suivantes:

1- Marquer et percer le mur suivant les cotes données dans le tableau fig. 2. Placer les deux vis supérieures (E).

2- Démonter le couvercle de la boite à bornes (1)

3- Dévisser les vis (2)

4- Retirer le carénage.

5- Placer le rideau d'air sur les vis supérieures.

6- Placer les vis inférieures (F) en prenant soin de bien mettre le rideau d'air à niveau. Utiliser si nécessaire les rondelles (3), fournies avec l'appareil, pour rattraper le défaut de perpendicularité du mur avec le sol. Serrer toutes les vis (E) et (F).

7- Raccorder le câble d'alimentation à la boite à bornes puis replacer le carénage.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

L'installation électrique devra être réalisée conformément à la réglementation en vigueur dans chaque pays.

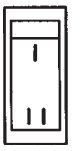
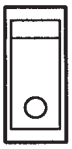
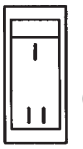
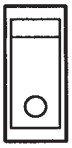
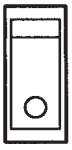
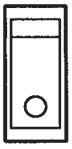
Vérifier que la tension du réseau corresponde à celle indiquée sur la plaque caractéristique de l'appareil.

Respecter le nombre et la section des conducteurs indiqués sur le schéma de câblage correspondant à chaque appareil.

Le raccordement peut être réalisé soit par l'arrière soit, par le coté. Dans ce dernier cas, ne pas oublier de passer le couvercle de boite à bornes avant de le raccorder au bornier.

MISE EN MARCHE ET FONCTIONNEMENT

Les interrupteurs de commande sont pourvus d'un témoin lumineux indiquant le fonctionnement de l'appareil.

APPAREIL		INTERRUPTEURS	
COR-F / COR-2F		 PETITE VITESSE GRANDE VITESSE	MARCHE ARRÊT
COR-3.5	 INTERRUPTEUR DES RÉSISTANCES (3500 W)	 PETITE VITESSE GRANDE VITESSE	MARCHE ARRÊT
COR-7.5	 INTERRUPTEUR DES RÉSISTANCES (7500 W)		MARCHE ARRÊT
COR-10	 INTERRUPTEUR DES RÉSISTANCES 2	 INTERRUPTEUR DES RÉSISTANCES 1	MARCHE ARRÊT

DISPOSITIF DE SÉCURITÉ CONTRE LES SURCHARGES

Les rideaux d'air sont équipés, selon les modèles, d'un ou plusieurs fusibles coupant automatiquement l'alimentation en cas de surcharge.

ENTRETIEN

Les rideaux d'air ne nécessitent pas d'entretien spécifique si ce n'est:

1- Maintenir les grilles d'aspiration et de soufflage propres. Les nettoyer quand l'appareil est froid avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de produits inflammables ou abrasifs.

2- Chaque année effectuer un nettoyage complet de l'intérieur. Ce nettoyage doit être fait par un professionnel.

ACCESSOIRES

Tous les appareils peuvent être commandés par un boîtier de commande séparé

APPAREIL	BOITIER DE COMMANDE
COR-F / COR-2F	CR-F
COR-3,5	CR-3,5
COR-7,5	CR-7,5
COR-10	CR-10

Ils peuvent être aussi pilotés par un thermostat d'ambiance. (voir schémas correspondants)

SCHÉMA ÉLECTRIQUES

COR-3,5

Possibilités pour raccorder un thermostat d'ambiance:

1- Arrêt des résistances et du ventilateur

Enlever le pontage entre les bornes 4 et 5 du bornier B et y raccorder le thermostat

2- Arrêt seulement des résistances

Enlever le pontage entre les bornes L du bornier A et 3 du bornier B et y raccorder le thermostat

COR-7,5

Possibilités pour raccorder un thermostat d'ambiance:

1- Arrêt des résistances et du ventilateur

Enlever le pontage entre les bornes 3 et 4 du bornier B et y raccorder le thermostat

2- Arrêt seulement des résistances

Enlever le pontage entre les bornes L du bornier A et 2 du bornier B et y raccorder le thermostat

COR-10

Possibilités pour raccorder un thermostat d'ambiance:

1- Arrêt des résistances et du ventilateur

Enlever le pontage entre les bornes 4 et 5 du bornier B et y raccorder le thermostat

2- Arrêt seulement des résistances

Enlever le pontage entre les bornes L du bornier A et 2 du bornier B et y raccorder le thermostat

Nous conseillons de ne pas démonter d'autres pièces que celles mentionnées dans ces instructions, étant donné que toutes manipulations indues du rideau d'air annuleraient automatiquement la garantie. En cas de problème avec l'appareil se mettre en contact avec son distributeur.

S&P se réserve le droit de modifier ces instructions sans préavis.

COR-2F (Fig.7)

ITALIANO

Il modello COR-F / COR-2F può essere utilizzato solamente come barriera d'aria fredda. Tutti gli altri modelli possono essere usati come barriera d'aria, calda/fredda.

Al ricevimento del materiale verificare il perfetto stato del prodotto ed il suo funzionamento. Eventuali difetti di costruzione sono coperti dalla garanzia S&P.

ISTRUZIONI IMPORTANTI

AVVRTENZE PER LA SICUREZZA

– L'apparecchio non può essere installato sotto o sopra una presa di corrente.

– Non coprire l'apparecchio con oggetti o tende che impediscono la libera circolazione dell'aria. In caso contrario esiste il pericolo di surriscaldamento.

– Il cavo di alimentazione non dovrà essere posto davanti all'uscita dell'aria.

– Non porre oggetti infiammabili ad una distanza inferiore di 50 cm dal flusso dell'aria calda.

– Mantenere sempre pulite le grilie di entrata ed uscita dell'aria. Quando si puliscono le grilie, avere l'avvertenza di scollegare l'apparecchio mediante il disgiuntore dell'installazione fissa.

– La barriera d'aria installata in un locale destinato a bagno, dovrà essere montata in modo che gli interruttori o altri dispositivi del comando elettrico, siano fuori dalla portata delle persone che utilizzano la vasca de bagno e la doccia.

– Non manipolare l'apparecchio con le mani bagnate.

– L'installazione deve essere effettuata da personale professionalmente istruito.

IMPORTANTE: Questi apparecchi devono essere collegati ad una presa con messa a TERRA.

– Collegamento alla rete di alimentazione con un interruttore di sicurezza di 4,5 KA (separazione minima di tutti i contatti 3 mm).

– Tutti i collegamenti alla rete di alimentazione devono avere i contatti con separazione minima di 3 mm.

– Per il funzionamento come barriera d'aria, l'apparecchio deve essere posto ad una distanza massima dal pavimento non superiore a 2,5 metri e la distanza minima dal suolo non deve essere inferiore a 1,8 metri.

INSTALLAZIONE

L'apparecchio dovrà essere fissato su una superficie adatta per questa applicazione.

Dovranno essere rispettate le distanze minime indicate in Fig. 1.

Per l'installazione seguire la sequenza sotto indicata: (Fig. 2).

1- Secondo la tabella di Fig. 2 segnare i fori per posizionare la viti di fissaggio.

2- Smontare il coperchio di connessione (1).

3- Allentare le viti (2).

4- Togliere il coperchio frontale.

5- Posizionare l'apparecchio nelle viti della parete.

6- Livellare l'apparecchio nei due sensi, si possono utilizzare le rondelle (3) che sono fornite nel sacchetto degli accessori.

Queste rondelle (3) servono solo nel caso in cui la parete non sia perpendicolare al pavimento. In questo caso le rondelle (3) devono essere poste nelle viti inferiori.

Una volta appeso l'apparecchio, collocare le viti (F) e stringere unitamente con la (E).

Per posizionare il coperchio, procedere nell'ordine inverso di smontaggio.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Questi apparecchi sono per installazione fissa. Il collegamento alla rete elettrica dovrà tener conto delle direttive indicate da regolamento di bassa tensione e quelle del proprio paese.

L'installazione deve prevedere un interruttore magneto-termico o altro dispositivo di stacco multipolare che interrompta tutte le linee di alimentazione dell'apparecchio.

Procedere al collegamento con la rete elettrica, verificando che la tensione sia la stessa indicata nella targhetta dell'apparecchio.

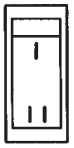
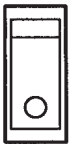
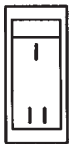
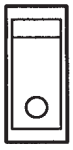
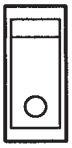
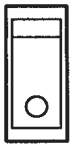
Utilizzare il numero di conduttori elettrici e la loro sezione indicati negli schemi corrispondenti ad ogni modello.

Il collegamento può avvenire sul retro o lateralmente. Per il collegamento laterale, montare il coperchio di connessione al cavo, prima di eseguire il collegamento, fissare i cavi con il pressacavo in dotazione e posizionare il coperchio.

AVVIAMENTO E FUNZIONAMENTO

Quando si aziona l'interruttore marcia/arresto si accende la luce pilota che indica il funzionamento dell'apparecchio.

Sul frontale sono installati i seguenti interruttori:

MODELLO		INTERRUTTORI	
COR-F / COR-2F		 VELOCITA' LENTA VELOCITA' RAPIDA	MARCIA ARRESTO
COR-3.5	 INTERRUTTORE RESISTENZA (3500 W)	 VELOCITA' LENTA VELOCITA' RAPIDA	MARCIA ARRESTO
COR-7.5	 INTERRUTTORE RESISTENZA (7500 W)		MARCIA ARRESTO
COR-10	 INTERRUTTORE RESISTENZA 2	 INTERRUTTORE RESISTENZA 1	MARCIA ARRESTO

Potenza del modello COR-10

Primo interruttore resistenze in posizione ON = 5000 W

Primo interruttore resistenze in posizione ON = 0

Primo + secondo interruttore in posizione ON = 10.000 W

NOTA: Gli interruttore resistenze sono equipaggiati con una luce pilota che indica il funzionamento.

DISPOSITIVO DI SICUREZZA CONTRO IL SURRISCALDAMENTO

Queste barriere d'aria incorporano diversi fusibili termici (secondo il modello) che automaticamente sconnette l'apparecchio in caso di surriscaldamento.

MANUTENZIONE

Le nostre barriere d'aria non necessitano di particolare manutenzione, tuttavia consigliamo:

1. Mantenere pulite dalla polvere le grilie di entrata ed uscita dell'aria. Pulire a freddo con un panno asciutto (evitare l'uso di solventi o detergenti abrasivi).
2. Ogni anno eseguire una pulizia generale di tutti i componenti (tecnico specializzato).

ACCESSORI

In condizioni di difficile accessibilità agli interruttori dell'apparecchio, possiamo fornire un comando remoto per ogni modello.

Modello COR-F / COR-2F ..... comando remoto CR-F

Modello COR-3.5 ..... comando remoto CR-3.5

Modello COR-7.5 ..... comando remoto CR-7.5

Modello COR-10 ..... comando remoto CR-10

Esiste inoltre la possibilità di installare un termostato ambiente.

Vedere lo schema corrispondente.

SCHEMI ELETTRICI

COR-F (Fig. 3)

COR-3.5 (Fig. 4)

Opzioni per il collegamento con un termostato ambiente.

1. Arresto delle resistenze e ventilatore.

Togliere il ponte fra i morsetti 4 e 5 della morsettiera B e al suo posto collegare il termostato.

2. Arresto delle sole resistenze.

Togliere il ponte fra i morsetti L e 3 delle morsettiere A e B ed al loro posto collegare il termostato.

COR-7.5 (Fig. 5)

Opzioni per il collegamento di un termostato ambiente.

1. Arresto delle resistenze e ventilatore.

Togliere il ponte fra i morsetti 4 e 5 della morsettiera B e al suo posto collegare il termostato.

2. Arresto delle sole resistenze.

Togliere il ponte fra i morsetti L e 2 delle morsettiere A e B ed al loro posto collegare il termostato.

COR-10 (Fig. 6)

Opzioni per il collegamento di un termostato ambiente.

1. Arresto delle resistenze e ventilatore.

Togliere il ponte fra i morsetti 4 e 5 della morsettiera B e al suo posto collegare il termostato.

2. Arresto delle sole resistenze.

Togliere il ponte fra i morsetti L e 2 delle morsettiere A e B ed al loro posto collegare il termostato.

COR-2F (Fig.7)

ASSISTENZA TECNICA

Al verificarsi di un'eventuale anomalia dell'apparato, Vi preghiamo di metterVi in contatto con qualunque punto vendita della rete S&P, dove sarete debitamente assistiti.

Qualsiasi manipolazione eseguita da personale non qualificato e non autorizzato dalla S&P fa decadere la garanzia.

S&P si riserva il diritto di modificare il prodotto in qualsiasi momento senza preavviso.

PORTUGUÊS

Excepto a COR-F / COR-2F, que só pode ser usada como cortina de ar frio, as restantes desta série oferecem a possibilidade de actuarem como cortinas de ar frio/quente.

Pedimos que verifiquem o perfeito estado e funcionamento do aparelho ao desembalá-lo, pois qualquer defeito de origem que, eventualmente, apresente, está coberto pela garantia S&P.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

– O aparelho não deverá estar colocado por cima ou por baixo da tomada de corrente.

– Não deve ser coberto por objectos ou móveis, que impeçam a livre circulação do ar.

– Se estiver coberto, fica sujeito a risco de sobre-aquecimento.

– Quando estiver em funcionamento, o cabo de ligação não deve ficar colocado diante da saída do ar.

– Se for para instalar no quarto de banho, deverá colocar-se de maneira a que os interruptores, ou outros dispositivos de comando, não possam ser tocados pela pessoa que está na banheira ou no duche.

– Os objectos inflamáveis não devem ficar a menos de 50 cm do circuito de ar quente (cortinas, etc.).

– Manter limpas as grelhas de entrada e saída do ar.

– Sempre que as limpe, deve ter-se a preocupação de desligar o aparelho pelos meios de desligação na instalação eléctrica fixa (interruptor, disjuntor, etc.).

– Não mexer no aparelho com as mãos molhadas.

– A instalação deverá ser realizada por um electricista habilitado.

IMPORTANTE: ESTES APARELHOS DEVEM SER LIGADOS A UMA TOMADA, COM LINHA DE TERRA.

Os meios de desligamento, que devem ser incorporados na instalação eléctrica fixa, para o corte omnipolar da rede de alimentação, devem ter uma separação de contactos, pelo menos de 3 mm, em todos os pólos.

Para funcionamento como cortina de ar, a distância máxima até as chão, deverá ser superior a 2,5 metros. A distância mínima, entre a cortina e solo, deve ser de 1,8 metros.

O aparelho deverá ser fixado a uma superfície adequada para tal aplicação.

Devem ser respeitadas as distâncias mínimas, segundo Fig. 2.

Para instalar, seguir a sequência seguinte: (Fig. 3).

1- Conforme quadro da Fig. 3, marcar os furos, para se colocar-em os parafusos de fixação.

2- Desmontar a tampa das ligações (1).

3- Aliviar os parafusos (2).

4- Extrair a tampa frontal.

5- Colocar a cortina nos parafusos que estão na parede.

6- Nivelar em ambos os sentidos. Podem utilizar-se as anilhas (3) que são fornecidas numa bolsa de acessórios.

   Estas anilhas (3) servem, somente, quando a parede não é perpendicular ao solo. Neste caso, as anilhas (3) devem ser colocadas nos parafusos inferiores.

Uma vez colocada a cortina, montar os parafusos (F) e apertá-los juntos com os (E).

Para colocar a envolvente, proceder na ordem inversa à desmontagem.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

São aparelhos de instalação fixa. Na sua ligação à rede, deve ter-se em conta as directrizes que estão indicadas no Regulamento de Baixa Tensão, em conformidade com as normas de cada país.

Deve prever-se, na instalação, um interruptor magnetotérmico, ou outro dispositivo de corte omnipolar, que interrompa todas as linhas de alimentação ao aparelho.

Ao proceder-se à a ligação à rede, verificar se a tensão é a mesma que está indicada na placa de características.

Utilizar a secção e número de condutores indicados no esquema correspondente a cada modelo do aparelho.

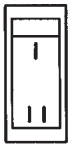
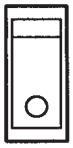
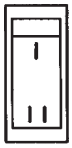
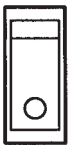
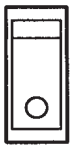
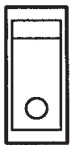
A ligação pode ser feita posterior ou lateralmente. No caso de ser lateral, montar as tampas de ligação à mangueira, antes de ligar.

Fixar os cabos com o vedante incorporado e colocar a envolvente.

FUNCIONAMENTO

Ao accionar o interruptor de ligar/desligar, acende a luz piloto, indicando que o aparelho está em funcionamento.

Na parte frontal, estão situados os seguintes interruptores:

APARELHO		INTERRUPTORES	
COR-F / COR-2F		 VELOCIDADE LENTA VELOCIDADE RÁPIDA	LIGAR DESLIGAR
COR-3.5	 INTERRUPTOR RESISTÊNCIA (3500 W)	 VELOCIDADE LENTA VELOCIDADE RÁPIDA	LIGAR DESLIGAR
COR-7.5	 INTERRUPTOR RESISTÊNCIA (7500 W)		LIGAR DESLIGAR
COR-10	 INTERRUPTOR RESISTÊNCIA 2	 INTERRUPTOR RESISTÊNCIA 1	LIGAR DESLIGAR

Potências no modelo COR-10.
Primeiro interruptor resistências na posição ON = 5000 W
Segundo interruptor resistências na posição ON = 0
Primeiro + Segundo interruptores na posição ON = 10.000 W

NOTA: Os interruptores da resistência vão equipados com luz piloto, indicando o funcionamento das mesmas.

DISPOSITIVO DE SEGURANÇA CONTRA OS SOBRE-AQUECIMENTOS

Estas cortinas de ar incorporam um ou vários fusiveis térmicos (conforme modelo) que desligam automàticamente, os aparelhos em caso de sobre-aquecimento.

MANUTENÇÃO

Estas cortinas de ar não necessitam qualquer manutenção especial, porem aconselhamos que se observe o seguinte:

1. Manter limpas, do pó, as grelhas de entrada e saída do ar. Limpá-las, em frio, com um pano seco (evite usar dissolventes ou detergentes abrasivos).

2. Anualmente efectuar uma limpeza total do interior do aparelho (por um tecnico especializado).

ACESSÓRIOS

Em situações de dificil acesso aos interruptores, dispomos de um controlo remoto, conforme os modelos das cortinas:

Para COR-F / COR-2F,	controlo.....CR-F
Para COR-3.5,	controlo.....CR-3.5
Para COR-7.5,	controlo.....CR-7.5
Para COR-10,	controlo.....CR-10

Também existe a possibilidade de se instalar um termóstato de ambiente.

Ver esquema correspondente.

ESQUEMAS ELÉCTRICOS

COR-F (Fig. 3)

COR-3.5 (Fig. 4)

Opções para ligar um termóstato de ambiente.

1ª Paragem de resistências e ventilador.

Tirar a ponte, entre os bornes 4 e 5 da placa B, e, em seu lugar ligar, o termóstato.

2ª Paragem, somente, das resistências

Tirar a ponte, entre os bornes L e 3, e entre as placas A e B, e, em seu lugar, ligar o termóstato.

COR-7.5 (Fig. 5)

Opções para ligar um termóstato de ambiente.

1ª Paragem de resistências e ventilador.

Tirar a ponte, entre os bornes 3 e 4 da placa B, e, em seu lugar, ligar o termóstato.

2ª Paragem, somente, das resistências

Tirar a ponte, entre os bornes L e 2, e entre as placas A e B, e, em seu lugar, ligar o termóstato.

COR-10 (Fig. 6)

Opções para ligar um termóstato de ambiente.

1ª Paragem de resistências e ventilador.

Tirar a ponte, entre os bornes 4 e 5 da placa B, e, em seu lugar, ligar o termóstato.

2ª Paragem, somente, das resistências

Tirar a ponte, entre os bornes L e 2 e entre as placas A e B, e, em seu lugar, ligar o termóstato.

COR-2F (Fig.7)

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Em caso de qualquer anomalia, pedimos o favor de contactarem o seu fornecedor, pois a Assistência Técnica S&P garante-lhe um bom atendimento.

Qualquer manipulação, efectuada por pessoas alheias aos Serviços S&P, obriga-nos a cancelar a sua garantia.

S&P reserva-se no direito a modificações do produto, sem prévio aviso.

DEUTSCH

Mit Ausnahme der Geräte COR-F / COR-2F, die ausschließlich als Kaltluftschleier verwendet werden können, ermöglichen alle übrigen Geräte der Serie COR den Einsatz sowohl als Kaltluft-, als auch als Warmluftschleier.

Bitte prüfen Sie das Gerät nach der Entnahme aus der Verpackung auf einwandfreien Zustand und Funktion. Eventuelle Herstellungsfehler fallen unter die S&P-Garantie.

WICHTIGE HINWEISE

SICHERHEITSHINWEISE

– Das Gerät darf nicht unmittelbar unterhalb oder oberhalb einer Stromsteckdose installiert werden.

– Um einen unbehinderte Luftumwälzung zu gewährleisten, dürfen keine Gegenstände oder Kleidungsstücke über das Gerät gelegt werden. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung des Geräts.

– Wird der Türluftschleier in einem Badezimmer installiert, so ist dieser so anzubringen, daß die Schalter und Bedienelemente nicht von der Badewanne oder von der Dusche aus erreichbar sind.

– Das Kabel soll nicht vor den Luftaustritt gelegt werden, solange das Gerät in Betrieb ist.

– Es dürfen sich keine entflammbaren Gegenstände in unmittelbarer Nähe des Heißluftstromes befinden (Abstand mindestens 50 mm).

– Die Luftgitter am Eintritt und Austritt des Gerätes sind sauber zu halten. Vor dem Reinigen des Geräts ist das Gerät außer Betrieb zu setzen (Schalter an der festen elektrischen Installation).

– Das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.

– Die Installierung muß von einem Elektriker durchgeführt werden.

WICHTIG:

– DAS STROMNETZ, AN DAS DAS GERÄT ANGESCHLOSSEN WIRD, MUSS GEERDET SEIN.

– Bei der festen elektrischen Installation ist ein Trennschalter mit einer Trennstrecke von mind. 3 mm pro Pol vorzusehen (allpoliger Schutz).

– Damit das Gerät seine Aufgabe als Türluftschleier einwandfrei erfüllt, ist es in einem Höchstabstand von 2,5 m zum Boden zu installieren

– Der Mindestabstand zwischen dem Gerät und dem Boden beträgt 1,8 m.

MONTAGE

Die Einheit ist an einer hierfür geeigneten Oberfläche anzubringen.

Die Mindestabstände gemäß Abb. 2 sind einzuhalten.

Bei der Montage des Geräts ist wie folgt vorzugehen (Abb. 3):

1- Die Bohrlöcher für die Befestigungsschrauben wie in Abb. 3 dargestellt markieren.

2- Die Anschlußdose ausbauen.

3- Die Schrauben (2) lösen.

4- Die vordere Abdeckhaube abnehmen

5- Den Türluftschleier an den Befestigungsschrauben anbringen.

6- Auf eine gleichmäßige Ausrichtung des Geräts achten. Dazu können die mit dem Zubehör mitgelieferten Unterlegscheiben (3) verwendet werden. Diese sind nur dann zu verwenden, wenn die Wand nicht senkrecht zum Boden steht. In diesem Fall sind die Unterlegscheiben (3) unter die unteren Schrauben einzulegen.

Nachdem der Türluftschleier angebracht ist, die Schrauben (F) einsetzen und zusammen mit den Schrauben (E) festziehen. Zur Montage des Gehäuses ist in umgekehrter Reihenfolge wie der oben beschriebenen (Demontage) vorzugehen.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Bei den Türluftschleiern handelt es sich um fest installierte Geräte. Bei ihrem Anschluß an das Stromnetz sind die Vorgaben der Niederspannungsverordnung bzw. die jeweiligen nationalen Bestimmungen zu beachten.

Bei der Installation ist ein magnetothermischer Schalter oder ein anderer allpoliger Trennschalter vorzusehen, mit dem alle Versorgungsleitungen des Geräts unterbrochen werden können.

Beim Anschluß an das Netz ist zu überprüfen, ob die Netzspannung mit den auf dem Leistungsschild angegebenen Werten übereinstimmt.

Querschnitt und Anzahl der Leiter beachten, die auf den Schaltplänen für die jeweiligen Modelle angegeben sind.

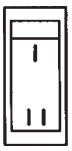
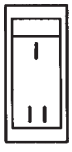
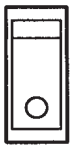
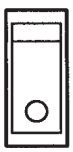
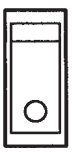
Der elektrische Anschluß kann von hinten oder seitlich vorgenommen werden. Bei seitlichem Anschluß ist die Anschlußdose mit dem Kabelschlauch zu verbinden.

Die Kabel mit der Stopfbuchse befestigen und dann das Gehäuse anbringen.

INBETRIEBNAHME UND FUNKTION

Bei Betätigung des EIN-/AUS-Schalters leuchtet ein Betriebskontrollampe auf, die anzeigt, daß das Gerät in Betrieb genommen worden ist.

An der Vorderseite des Geräts befinden sich folgende Schalter:

GERÄT		SCHALTER	
COR-F / COR-2F		 HOHE DREHZAHL NIEDRIGE DREHZAHL	EIN AUS
COR-3.5	WIDERSTANDS-SCHALTER (3500 W)	 HOHE DREHZAHL NIEDRIGE DREHZAHL	EIN AUS
COR-7.5	 WIDERSTANDS-SCHALTER (7500 W)		EIN AUS
COR-10	 WIDERSTANDS-SCHALTER 2	 WIDERSTANDS-SCHALTER 1	EIN AUS

Leistungsaufnahme des Modells COR-10.
Erster Widerstandsschalter auf Position ON = 5000 W
Zweiter Widerstandsschalter auf Position ON = 0
Erster und zweiter Widerstandsschalter auf Position ON = 10.000 W

HINWEIS: Die Widerstandsschalter sind mit einer Betriebskontrollampe ausgestattet.

THERMISCHER ÜBERLASTUNGSSCHUTZ

Die Türluftschleier sind (je nach Modell) mit einer oder mehreren thermischen Sicherungen ausgestattet, die die Geräte bei thermischer Überlastung selbsttätig ausschalten.

INSTANDHALTUNG

Die Türluftschleier benötigen keine besonderen Instandhaltungs- bzw. Wartungsmaßnahmen. Wir empfehlen jedoch folgende Maßnahmen:

1. Der sich auf den Lufteintritts- und Luftaustrittsgittern anlagernde Staub sollte regelmäßig entfernt werden. Die Gitter bei ausgeschaltetem Gerät mit einem trockenen Tuch reinigen (verwenden Sie bitte keine Lösungsmittel oder aggressiven Reinigungsmittel).
2. Jährlich sollte das Geräteinnere einer gründlichen Reinigung unterzogen werden (bitte wenden Sie sich an einen Fachmann).

ZUBEHÖR

Sollten die Schalter der Türluftschleier schwer erreichbar sein, kann auch eine Fernbedienung zur Steuerung der Geräte verwendet werden. Dabei ist auf folgende Entsprechungen zu achten:

COR-F / COR2F	Fernbedienung CR-F
COR-3.5	Fernbedienung CR-3.5
COR-7.5	Fernbedienung CR-7.5
COR-10	Fernbedienung CR-10

Es besteht auch die Möglichkeit einen Raumthermostaten zu installieren (siehe hierzu den entsprechenden Schaltplan).

ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE

COR-F (Fig. 3)

COR-3.5 (Fig. 4)

Optionen für den Anschluß eines Raumthermostaten.

1. Widerstände und Ventilator ausschalten.

Die Brücke zwischen den Klemmen 4 und 5 auf der Klemmenleiste B entfernen und stattdessen den Thermostaten anschließen.

2. Nur Widerstände ausschalten.

Die Brücke zwischen den Klemmen L und 3 zwischen den Klemmenleisten A und B entfernen und stattdessen den Thermostaten anschließen.

COR-7.5 (Fig. 5)

Optionen für den Anschluß eines Raumthermostaten.

1. Widerstände und Ventilator ausschalten.

Die Brücke zwischen den Klemmen 3 und 4 auf der Klemmenleiste B entfernen und stattdessen den Thermostaten anschließen.

2. Nur Widerstände ausschalten.

Die Brücke zwischen den Klemmen L und 2 zwischen den Klemmenleisten A und B entfernen und stattdessen den Thermostaten anschließen.

COR-10 (Fig. 6)

Optionen für den Anschluß eines Raumthermostaten.

1. Widerstände und Ventilator ausschalten.

Die Brücke zwischen den Klemmen 4 und 5 auf der Klemmenleiste B entfernen und stattdessen den Thermostaten anschließen.

2. Nur Widerstände ausschalten.

Die Brücke zwischen den Klemmen L und 3 zwischen den Klemmenleisten A und B entfernen und stattdessen den Thermostaten anschließen.

COR-2F (Fig.7)

TECHNISCHER KUNDENDIENST

Bitte bringen Sie das Gerät bei Auftreten einer Störung zu Ihrer S&P-Kundendienststelle oder setzen. Sie sich mit uns in Verbindung.

Jeder unsachgemäße Eingriff bzw. Manipulation des Geräts, die nicht von einem durch den S&P-Kundendienst zugelassenen Techniker vorgenommen wird, führt automatisch zum Verlust der S&P-Garantie.

S&P behält sich das Recht auf technische Änderungen des Produktes ohne vorherige Ankündigung vor.

NEDERLANDS

U dient het luchtgordijn te controleren op beschadigingen en deze direct te melden aan uw leverancier, tevens dient u te controleren af de gegevens overeenkomen met de aansluitspanning van het net.

De serie COR-luchtgordijnen zijn met uitzondering van het model COR-F / COR-2F, dat alleen koude lucht verplaatst, geschikt voor het blazen van koude en warme lucht.

BELANGRIJK

Sluit het luchtgordijn aan volgens de plaatselijk geldende regels, een aarde aansluiting is verplicht.

De uitblaasopening mag nooit afgedicht worden,

De uitstroom mag niet belemmerd worden door gordijnen of iets dergelijks.

Binnen een straal van 50 cm van het luchtgordijn mogen zich geen brandbare objecten bevinden.

Houdt de roosters schoon, bij schoonmaak de spanning afsluiten.

Raak het luchtgordijn NOOIT met natte handen aan.

MONTAGE

De montagehoogte van het luchtgordijn dient minimaal 1,80 en maximaal 2,5 meter te bedragen.(zie figuur 2)

De montage geschiedt als volgt (figuur 3)

Markeer de bevestigingsgaten en boor deze in de wand.

Verwijder de schroeven 1 en 2

Verwijder de beschermkap

Monteer het luchtgordijn met schroeven

Controleer of het luchtgordijn waterpas hangt met behulp van stelschroeven 3

Fixeer het luchtgordijn met de schoeven F en E

Monteer de beschermkap met de schroeven 1 en 2

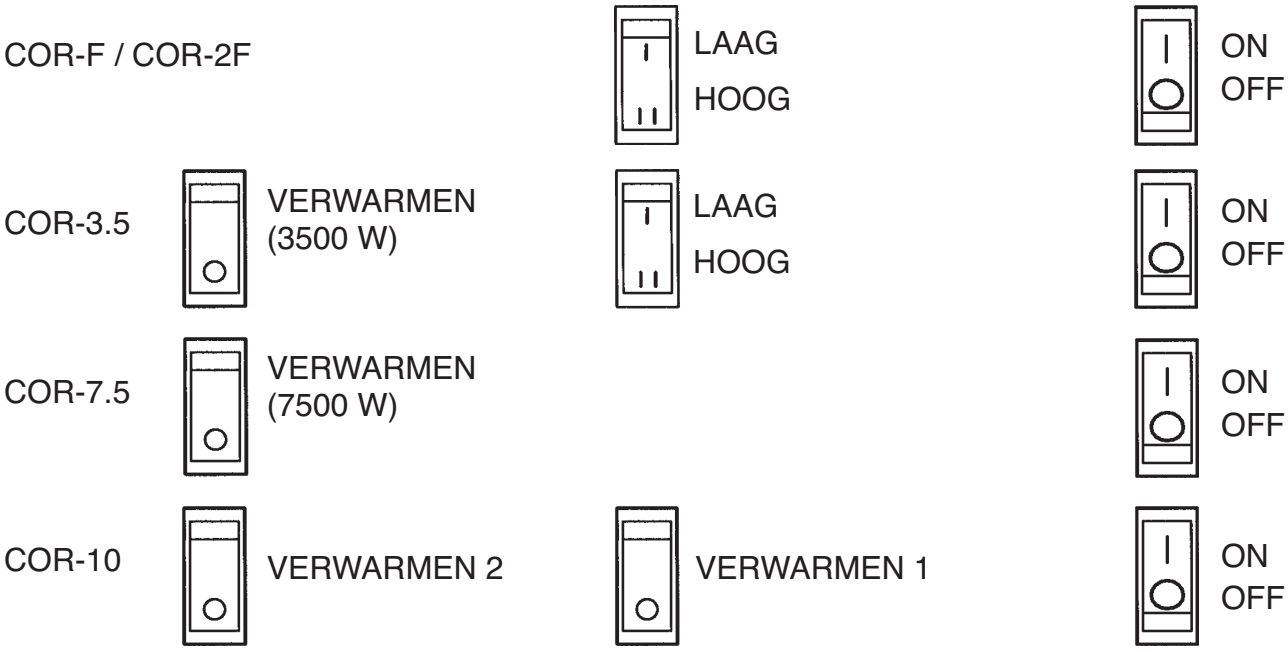
MONTAGE

De elektrische installatie dient de geschieden volgens het bijgeleverde aansluitschema.

WERKING

Stel het luchtgordijn in werking met de ON/OFF schakelaar.

Op het frontpaneel zijn drie schakelaars met de volgende funties:



Verwarmingsschakeling COR-10:

Eerste schakelaar op ON, tweede schakelaar op OFF= 5000 W

Eerste schakelaar op ON, tweede schakelaar op ON = 10000 W

In de ON-stand brand het lampje.

Bescherming tegen oververhitting

De COR luchtgordijnen zijn voorzien van één of meerdere thermische zekeringen tegen oververhitting van het luchtgordijn.

ONDERHOUD

Behoudens regelmatige schoonmaak van de roosters vragen de COR-luchtgordijnen geen speciaal onderhoud, de buitenzijde kan met een doek gereinigd worden, de binnenzijde van het luchtgordijn dient door een bevoegd persoon éénmaal per jaar gereinigd te worden door deze met perslucht schoon te spuiten of om met een stofzuiger

het aanwezige stof te verwijderen. Voor demontage van de beschermkap zie figuur 3.

ACCESSOIRES

Het is mogelijk om bij montage van het luchtgordijn boven reikhoogte een schakelaar op de wand te monteren

MODEL	te gebruiken schakelaar
COR-F / COR-2F	CR-F
COR-3,5	CR-3,5
COR-7,5	CR-7,5
COR-10	CR-10

Ook is het mogelijk een externe thermostaat aan de schakeling toe te voegen, zie hiervoor het betreffende aansluitschema.

AANSLUITSCHEMA'S

COR-F

COR- 3,5

Aansluitmogelijkheden voor externe thermostaat:

1. Het tegelijkertijd regelen van ventilator en verwarmingselementen.

Verwijder de brug tussen de polen 4 en 5 en sluit de hier de thermostaat op aan.

2. Enkel het regelen van verwarmingselement:

Verwijder de brug tussen polen L en 3, tussen strip A en B en sluit de thermostaat hier op aan.

COR- 7,5

Aansluitmogelijkheden voor externe thermostaat:

1. Het tegelijkertijd regelen van ventilator en verwarmingselementen.

Verwijder de brug tussen de polen 4 en 5 en sluit de hier de thermostaat op aan.

2. Enkel het regelen van verwarmingselement:

Verwijder de brug tussen polen L en 3, tussen strip A en B en sluit de thermostaat hier op aan.

COR- 10

Aansluitmogelijkheden voor externe thermostaat:

1. Het tegelijkertijd regelen van ventilator en verwarmingselementen.

Verwijder de brug tussen de polen 4 en 5 en sluit de hier de thermostaat op aan.

2. Enkel het regelen van verwarmingselement:

Verwijder de brug tussen polen L en 3, tussen strip A en B en sluit de thermostaat hier op aan.

COR-2F

SERVICE

In geval van niet of slecht functioneren van het luchtgordijn, waarschuw uw installateur.

Iedere eigenhandig uitgevoerde reparatie en/of wijziging doet de garantie vervallen.

S&P behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaand bericht wijzigingen in modellen en uitvoering door te voeren.

POLSKI

Poza kurtyna COR-F / COR-2F, która moze byc uzywana tylko jako kurtyna chlodnego powietrza, pozostale aparaty z tej serii moga dzialac jako kurtyny powietrza chlodnego/cicplego.

Prosimy o sprawdzenie stanu i funkcjonowania aparatu po jego rozpakowaniu, ponieważ wszelkie zaobserwowane wówczas wady objęte są gwarancja S&P.

WAŻNE INSTRUKCJE

UWAGI ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA

– Aparat nie powinien znajdować się tuż pod lub tuż nad miejscem pobierania prądu.

– Nie przykrywać go przedmiotami lub częściami odzieży, które uniemożliwiałyby swobodne krążenie powietrza. W razie przykrycia, istnieje ryzyko przegrzania.

– Podczas funkcjonowania aparatu, kabel przyłączowy nie powinien znajdować się przed wylotem powietrza.

– Nie powinno być łatwopalnych przedmiotów w odległości mniejszej niż 50 cm od obwodu gorącego powietrza (zasłony, itd.).

Utrzymywać w czystości kratki wlotu i wylotu powietrza. Dokonując czyszczenia, należy zawsze pamiętać o zachowaniu ostrożności i wyłączeniu aparatu przy pomocy zainstalowanych na stałe wyłączników.

– Nie manipulować przy aparacie mokrymi rękami.

– Instalacja powinna zostać wykonana przez technika elektryka.

WAŻNE. APARATY TE MUSZĄ BYĆ PODŁĄCZONE DO UZIEMIENIA.

– Wyłączniki, które muszą być uwzględnione w instalacji stałej, umożliwiające całkowite wyłączenie aparatu z sieci zasilania, muszą mieć co najmniej 3 milimetrowy odstęp między stykami na wszystkich biegunach.

– Aby aparat mógł funkcjonować jako kurtyna powietrzna, maksymalna odległość od podłogi nie powinna przekraczać 2,5 metra.

– Minimalna odległość między kurtynami i podłoga powinna wynosić 1,8 m.

INSTALOWANIE

Urządzenie powinno zostać przymocowane do powierzchni nadającej się do tego celu.

Należy zachować minimalne odległości, zgodnie z Rys. 2.

Podczas instalowania należy zachowywać następująca kolejność: (Rys 3).

1- Zgodnie z tabela z rys. 3, zaznaczyć otwory na umleszczenie śrub mocujących.

2- Wymontować wieczko połączeniowe (1).

3- Zluzować śruby (2).

4- Zdjąć przednia osłonę.

5- Zawiesić kurynę na śrubach ze ściany.

6- Wypoziomować w obu kierunkach. Można użyć podkładek (3) dostarczonych w torebce z akcesoriami. Podkładki te (3) służą tylko w przypadku, gdy ściana nie jest prostopadła do podłogi. Wtedy podkładki (3) należy umieszczać na śrubach dolnych.

Po zawieszeniu kurtyny, włożyć śruby (F) i dokręcić je wraz ze śrubami (E). W celu założenia osłony, postępować w porządku odwrotnym do demontażu.

INSTALACJA ELEKTRYCZNA

Sa to aparaty instalowane na stałe. Przy podłaczaniu ich do sieci, należy mieć na uwadze wytyczne zawarte w Zarzadzeniu o niskim napięciu i prepisy obowiazujace w poszczególnych krajach.

W instalacji należy przewidzieć wyłacznik magnotermiczny lub inne urzadzenie wyłaczajace wielobiegunowe, które będzie wyłaczało wszystkie linie zasilania aparatu.

Przystapić do podłaczenia do sieci po upewnieniu się że napięcie sieciowe odpowiada napięciu wskazanemu na płytce znamionowcj.

Używać przewodów o przekroju i w ilości podanej na schemacie do każdego modelu.

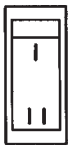
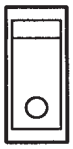
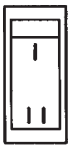
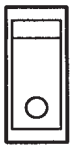
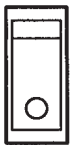
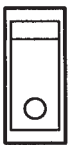
Podłaczenia można dokonać z tyłu lub z boku. W przypadku podłaczenia bocznego, przed podłaczeniem należy zamontować wieczko połaczeniowe do przewodu giętkiego.

Przymocować kable z dławikiem i założyć osłonę.

URUCHOMIENIE I DZIAŁANIE

Po właczeniu wyłacznika włacz/wyłacz zapala się światelko kontrolne wskazujace, że aparat funkcjonuje.

W części przedniej znajduja się następujace wyłaczniki:

APARAT		WYŁACZNIKI	
COR-F / COR-2F		 PREDKOSC WOLNA PREDKOSC SZYBKA	WŁĄCZYĆ WYŁĄCZYĆ
COR-3.5	 WYŁACZNIK OPORNIKÓW (3500 W)	 PREDKOSC WOLNA PREDKOSC SZYBKA	WŁĄCZYĆ WYŁĄCZYĆ
COR-7.5	 WYŁACZNIK OPORNIKÓW (7500 W)		WŁĄCZYĆ WYŁĄCZYĆ
COR-10	 WYŁACZNIK OPORNIKÓW 2	 WYŁĄCZNIK OPORNIKÓW 1	WŁĄCZYĆ WYŁĄCZYĆ

Napięcia dla modelu COR-10.
Pierwszy wyłącznik oporników w położeniu ON = 5000 W
Drugi wyłącznik oporników w położeniu ON = 0
Pierwszy + drugi wyłacznik w położeniu ON = 10.000 W

UWAGA: Wyłączniki oporników wyposażone sa w światełko kontrolne, które wskazuje, że są włączonc.

URZĄDZENIE ZABEZPIECZAJĄCE PRZED PRZEGRZEWANIEM

Kurtyny powietrzne wyposażone są w jeden lub więcej bezpieczników termicznych (w zależności od modelu), które wyłączają aparaty automatycznie w przypadku ich przegrzania.

KONSERWACJA

Mimo że kurtyny powietrzne nie wymagają specjalnego konserwowania, zalecamy:

1. Utrzymywanie w czystości od kurzu kratek wlotu i wylotu powietrza. Należy je czyścić na zimno suchą ściereczką. (Unikać rozpuszczalników lub ściernych środków czyszczących).
2. Raz na rok dokonywać dogłębnego czyszczenia wnętrza aparatu (przez technika specjalistę).

AKCESORIA

W przypadku trudnego dostępu do wyłączników aparatu, dysponujemy pilotami do zdalnego kontrolowania z sekwencjami kurtyn.

Dla COR-F / COR-2F	pilot..... CR-F
Dla COR-3.5	pilot..... CR-3.5
Dla COR-7.5	pilot..... CR-7.5
Dla COR-10	pilot..... CR-10

Istnieje też możliwość zainstalowania termostatu otoczenia.

Zobacz odpowiedni schemat.

SCHEMATY ELEKTRYCZNE

COR-F (Fig. 3)

COR-3.5 (Fig. 4)

Sposoby podłączenia termostatu zewnętrznego:

1. Jednoczesne sterowanie wentylatora i elementów grzewczych.

Usuń mostek między zaciskami 4 i 5 linii B i podłącz do nich termostat.

2. Sterowanie wyłącznie elementów grzewczych.

Usuń mostek między zaciskami L i 3, między liniami A i B. Podłącz do nich termostat.

W przypadku instalacji w łazience kurtyna i regulator muszą być zamocowane poza zasięgiem osoby przebywającej w wannie lub pod prysznicem.

COR-7.5 (Fig. 5)

Sposoby podłączenia termostatu zewnętrznego:

1. Jednoczesne sterowanie wentylatora i elementów grzewczych.

Usuń mostek między zaciskami 3 i 4 linii B i podłącz do nich termostat.

2. Sterowanie wyłącznie elementów grzewczych.

Usuń mostek między zaciskami L i 2, między liniami A i B. Podłącz do nich termostat.

W przypadku instalacji w łazience kurtyna i regulator muszą być zamocowane poza zasięgiem osoby przebywającej w wannie lub pod prysznicem.

COR-10 (Fig. 6)

Sposoby podłączenia termostatu zewnętrznego:

1. Jednoczesne sterowanie wentylatora i elementów grzewczych.

Usuń mostek między zaciskami 4 i 5 linii B i podłącz do nich termostat.

2. Sterowanie wyłącznie elementów grzewczych.

Usuń mostek między zaciskami L i 2, między liniami A i B. Podłącz do nich termostat.

W przypadku instalacji w łazience kurtyna i regulator muszą być zamocowane poza zasięgiem osoby przebywającej w wannie lub pod prysznicem.

COR-2F (Fig.7)

SERWIS TECHNICZNY

Rozbudowana Sieć Serwisów Oficjalnych S&P gwarantuje odpowiednią obsługę techniczną w dowolnym punkcie Hizpanii.

W przypadku zaobserwowania jakiejś anomalii w aparacie, prosimy o skontaktowanie się z którymkolwiek z podanych punktów serwisowych, gdzie zostaną Państwo odpowiednie obsłużeni.

W przypadku jakiegokolwiek manipulowania przez osoby nie należące do Serwisu Oficjalnego S&P, będziemy zmuszeni do unieważnienia gwarancji.

S&P zastrzega sobie prawo do dokonywania bez uprzedzenia modyfikacji swojego wyrobu.

MAGYAR

A COR-F / COR-2F légfüggöny kivételével, melyet csak «hideg» (nem futött) levegovel lehet üzemeltetni az összes többi készülék meleg (futött) és «hideg» (nem fűtött) levegovel üzemeltetheto.

Kérjük, hogy ellenorizzék kicsomagoláskor a készülék állapotát és muködését, mert bármely gyártási hibára kiterjed az S&P garanciája.

FIGYELMÉBE AJÁNLJUK A KÖVETKEZOKET

FONTOS BIZTONSÁGI ELOÍRÁSOK

– A készülék nem helyezkedhet el levegovételi nyílás közvetlen közelében (felette vagy alatta). A készülék szívó és kifúvónyílásainak eltakarása akadályozza a levego cirkulálását és a készülék túlmelegedését eredményezi.

– A csatlakozó elektromos kábel sohasem kerülhet a kifúvónyílások közelébe.

– A gyúlékony anyagok nem kerülhetnek 50 cm-nél közelebb a készülékhez.

– Tartsa tisztán a szívó és kifúvónyílásokat. Ha ezeknek a tisztítását végzi a készüléknek elektromosan kikapcsolt állapotban kell lennie.

– Nedves kézzel ne kapcsolja a készüléket.

– A villamos csatlakoztatást csak szakember végezheti.

FONTOS: A KÉSZÜLÉKEK CSAK FÖLDELT HÁLÓZATRA CSATLAKOZTATHATÓK.

– Elektromos bekötésnél olyan megszakító kapcsolót kell beépíteni, amelynél nyitott állásban legalább 3 mm-es érintkezési távolság van.

– Ha a készüléket légfüggönyként üzemeltetjük, akkor a készülék távolsága a padlószinttol nem lehet maximum 2,5 méternél nagyobb.

– A minimális távolság a padlószinttol minimum 1,8 m lehet.

A KÉSZÜLÉK SZERELÉSE

A készülék egy megfelelo sík felületre szerelheto fel.

A minimális távolságokat be kell tartani úgy ahogy a 2. ábra mutatja.

A szerelést a 3. ábra szerinti sorrendben végezzük.

1- A 3. ábra táblázata szerint jelölje be a felerosíto csavarok furatainak helyét.

2- Vegye le a kábelátvezeto takaróját.

3- Lazítsa meg a csavarokat.

4- Vegye le a készülék burkolatát.

5- Helyezze el a légfüggönyt a falba fúrt csavarokra.

6- Állítsa szintbe a készüléket függolegesen és vízszintesen is. Használhatja a (3.) jelu alátéteket, melyeket a készülékhez mellékeltünk. Ezek a (3) alátétek arra az esetre szolgálnak, ha a fal és a padló nem derékszögben találkozik. Ez estben az alátéteket az alsó felerosíto csavaroknál kell elhelyezni. Miután az (E) jelu csavarokra felhelyezte a légfüggönyt az (F) csavarokat csavarja be, majd mind az alsó és felso (E) és (F) jelu csavarokat húzza meg. Helyezze vissza a készülék burkolatát.

ELEKTROMOS BEKÖTÉS

A készülékeknek állandó (nem ideiglenes) elektromos bekötéssel kell rendelkezniük.

A hálózatra való csatlakozásnál az érvényben lévő szerelési és balesetvédelmi előírásokat be kell tartani.

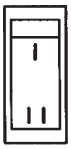
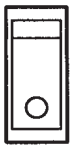
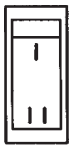
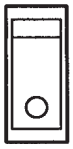
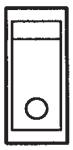
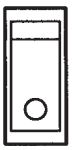
A bekötésnél kis megszakítót kell a készülék és az elektromos hálózat közé iktatni amely túlterhelés esetén lekapcsolja a készüléket a hálózatról.

A bekötésnél ellenőrizni kell, hogy a szolgáltatott elektromos energia jellemzői megegyeznek -e a készüléktáblán szereplo˝adatokkal.

A különféle modelekhez tartozó megfelelő kapcsolási vázlat megadja a vezetékek számát és keresztmetszetét.

A bekötés történhet hátulról vagy oldalról. Oldalsó csatlakoztatásnál a villamos vezetéket elöször át kell vezetni az (1) jelű kábelátvezetőn. A kábeleket a tömszelencén keresztül átvezetve rögzítjük.

ÜZEMBEHELYEZÉS ÉS MŰKÖDTETÉS

KÉSZÜLÉK		KAPCSOLÓK	
COR-F / COR-2F		 LASSÚ FORDULAT GYORS FORDULAT	BE KI
COR-3.5	 FŰTÉS KI-BE KAPCSOLÁS (3500 W)	 LASSÚ FORDULAT GYORS FORDULAT	BE KI
COR-7.5	 FŰTÉS KI-BE KAPCSOLÁS (7500 W)		BE KI
COR-10	 FŰTÉS KI-BE KAPCSOLÁS 2	 FŰTÉS KI-BE KAPCSOLÁS 1	BE KI

A COR-10 készülék teljesítményfokozatai:
Az első fűtéskapcsoló ON pozícióban = 5000 W fűtési teljesítmény.

A második fűtéskapcsoló ON pozícióban = 0 W fűtési teljesítmény.

Az első + második fűtéskapcsoló ON pozícióban = 1000 W fűtési teljesítmény.

MEGJEGYZÉS: A fűtés bekapcsolását a fűtési kapcsolóba épített jelzőfény mutatja.

TÚLMELEGEDÉS ELLENI VÉDELEM

A légfüggönyök egy vagy több termikus biztosítékkal (model szerint) rendelkeznek, mely automatikusan kikapcsolja a készüléket egy esetleges túlmelegedés esetén.

KARBANTARTÁS

A légfüggönyök nem igényelnek speciális karbantartást mindamellett a következőket tanácsoljuk.

1. Tartsa tisztán a belépő és kifúvó levegőnyílásokat. Tisztítsa álló helyzetben és kikapcsolt állapotban száraz törlőruhával. (Ne használjon oldószereket vagy agresszív mosószereket).

2. Minden évben alapos tisztítást kell a készüléken eszközölni, melyet csak szakember végezhet.

KIEGÉSZÍTŐ TARTOZÉKOK

Abban az esetben ha a készülék kapcsolói nehezen elérhető helyre kerültek a légfüggönyöket távkapcsolóval lehet üzemeltetni.

A modelekhez a megfelelő távkapcsolók az alábbiak:

COR-F / COR-2F	CR-F	távkapcsoló
COR-3.5	CR-3.5	távkapcsoló
COR-7.5	CR-7.5	távkapcsoló
COR-10	CR-10	távkapcsoló

A berendezésekhez felszerelhető helyiségérzékelő termosztát is.

Lásd a megfelelő kapcsolási rajzot.

ELEKTROMOS KAPCSOLÁSI RAJZOK

COR-F (Fig. 3)

COR-3.5 (Fig. 4)

Opciók helységtermosztátról müködtetve:

1. A ventilátor és a fütőbetét kikapcsolása.

Vegye ki a B kapocslécen a 4-es és 5-ös kapcsok közötti hidat és kösse be a jelzett kapcsokra a termosztátot.

2. Csak a fütőbetét kikapcsolása.

Vegye ki az L és a 3 jelü kapcsok közötti hidat az A és B kapocslécek között és kösse be a jelzett kapcsokra a termosztátot.

COR-7.5 (Fig. 5)

Opciók helységtermosztátról müködtetve:

1. A ventilátor és a fütőbetét kikapcsolása.

Vegye ki a B kapocslécen a 3-es és 4-ös kapcsok közötti hidat és kösse be a jelzett kapcsokra a termosztátot.

2. Csak a fütőbetét kikapcsolása.

Vegye ki az L és a 2 jelü kapcsok közötti hidat az A és B kapocslécek között és kösse be a jelzett kapcsokra a termosztátot.

COR-10 (Fig. 6)

Opciók helységtermosztátról müködtetve:

1. A ventilátor és a fütoő betét kikapcsolása.

Vegye ki a B kapocslécen a 4-es és 5-ös kapcsok közötti hidat és kösse be a jelzett kapcsokra a termosztátot.

2. Csak a fütoő betét kikapcsolása.

Vegye ki az L és a 3 jelü kapcsok közötti hidat az A és B kapocslécek között és kösse be a jelzett kapcsokra a termosztátot.

COR-2F (Fig. 7)

Ha a helyiségtermosztátot akarunk beépíteni a (B) sorkapocs 4 és 5 jelu beköto kapcsainak hídját el kell távolítani és a termosztátot a bekötokapcsokra bekötni.

Az S&P fenntartja az elozőetes értesítés nélküli müszaki változtatás jogát.